

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > THIBAUT DE CHAMPAGNE > EDIZIONE > De fin'Amors si vient seance et bonté > Tradizione
manoscritta > CANZONIERE B

CANZONIERE B

- letto 2817 volte

Riproduzione fotografica

Vai al manoscritto [1]

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/e-codices_bbb-0231_0002v_small%20%281%29.jpg



Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/e-codices_bbb-0231_0003r_small.jpg



- letto 100 volte

Edizione diplomatica

Image not found
https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/couplet%201_1.png

De bone amour uient seance (et) biautez / (et) deces (deus) uie(n)t bone a
mour autrezi / li (troi) sont (un) q(ue) ie b(ie)n iai pense / ia anul iour nem
seront de parti / par (un) (con)seil cont en sanble establi / li coreour q(ui) deua(n)t
sont ale/ de mo(n)cuer ont fet leur chemin ferre / ia anul iour ne(n) se
ront de parti.

Image not found
https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/couplet%202_0.png

Li coreour sont lanuit en clarte / (et) le iour (sont)
pour la gent ocurci / li dous resgars plaisans (et)
sauoure / lagrant biaute (et) le sans q(ue) gi ui / nest
merueilles se ie men esbahi / de li adieux le siecle en
lumine / car q(ui) auroit le plus biau iour destre / uerz lui seroit ocur en
plain midi

Image not found
<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/couplet%203.png>

E n amour a prouesse (et) hardement / li dui (sont) troi (et)
du tiers (sont) li dui / (et) bone amour (sont) a ceus apendans. / ou amours a (et)
reget (et) refuit / pour cest am[a]ours [1] li ospitaus dautrui / q(ue) nus
ni faut selonc son auenant / (et) iai failli dame q(ui) ualez tant / a u(ost)re
ostel si ne sai ou ie sui

Image not found
<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/couplet%204.png>

O r ni aplus fors qualui me (con)mant / q(ue) touz
bien j[et] [2] fez ai laissez p(our) celui / ma j[n] [3] bele uie ou ma mort iatant /
ne sai q(ue) cest mes qua(n)t dena(n)t lui fui / ne me firent si oil point
da(n)nui/ ai(n)s me uindrent ferir de mai(n)tenant / par mi le cors du(n)
amoureux sanblant/ encor iest li cos q(ue) gi recui.

Image not found
<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/couplet%205.png>

Li cos fu gra(n)z
il ne fet que(n) pirier / ne nus myres ne le pourroit saner / se celle
non qui le dart fist lancier / se de sa mai(n) mi daignoit adaser / tost
en pourroit le cop mortel oster / otout le fust dont iai grant desir
rer / mes la pointe de fer nen puet sachier / q(ue)le brisa dedens aucop
doner.

[1] La seconda *a* in *amaours* è espunta.

[2] *et* abbreviato è espunto.

[3] tra *ma* e *belle* vi è una *n* espunta.

- letto 3633 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

De bone amour uient seance (et) biautez / (et) deces (deus) uie(n)t bone a mour autreci / li (troi) sont (un) q(ue) ie b(ie)n iai pense / ia anul iour nem seront de parti / par (un) (con)seil cont en sanble establi / li coreour q(ui) deua(n)t sont ale / de mo(n)cuer ont fet leur chemin ferre / ia anul iour ne(n) se ront de parti.	De bone amour vient seance et biautez et de ces deus vient bone amour autreci. Li troi sont un, que je bien i ai pensé, ja a nul jour n'em seront departi. Par un conseil c'ont ensamble establi li coreour, qui devant sont alé: de mon cuer ont fet leur chemin ferré, ja a nul iour n'en seront departi.
Li coreour sont lanuit en clarte / (et) le iour (sont) pour la gent ocurci / li dous resgars plaisans (et) sauoure / lagrant biaute (et) le sans q(ue) gi ui / nest merueilles se ie men esbahi / de li adieux le siecle en lumine / car q(ui) auroit le plus biau iour destee / uerz lui seroit ocur en plain midi	Li coreour sont la nuit en clarté et le iour sont pour la gent ocurci: li dous resgars plaisans et savouré, la grant biauté et le sans que g'i vi; n'est merveilles se ie m'en esbahi. De li a Diex le siecle enluminé, car qui avroit le plus biau iour d'esté, verz lui seroit ocur en plain midi.
En amour a prouesse (et) hardement / li dui (sont) troi (et) du tiers (sont) li dui / (et) bone amour (sont) a ceus apendans. / ou amours a (et) reget (et) refuit / pour cest am]a]ours li ospitaus dautrui / q(ue) nus ni faut selonc son auenant / (et) iai failli dame q(ui) ualez tant / a u(ost)re ostel si ne sai ou ie sui	En amour a prouesse et hardement: li dui sont troi et du tiers sont li dui et bone amour sont a ceus apendans, ou amours a et reget et refuit. Pour c'est amours li ospitaus d'autrui que nus n'i faut selonc son auenant. Et i ai failli, dame qui valez tant, a vostre ostel, si ne sai ou ie sui.
Or ni aplus fors qualui me (con)mant / q(ue) touz bien Jet[fez ai laissez p(our) celui / ma]n[bele uie ou ma mort iatant / ne sai q(ue) cest mes qua(n)t deua(n)t lui fui / ne me firent si oil point da(n)nui / ai(n)s me vindrent ferir de mai(n)tenant / par mi le cors du(n) amoureux sanblant / encor iest li cos q(ue) gi recui.	Or n'i a plus fors qu'a lui me conmant que touz bien fez ai laissez pour celui: ma bele vie ou ma mort i atant, ne sai que c'est, més quant devant lui fui. Ne me firent si oil point d'annui, ains me vindrent ferir de maintenant par mi le cors d'un amoureux sanblant encor i est li cos que g'i reçui.

Li cos fu gra(n)z il ne fet que(n) pirier / ne nus myres ne le pourroit saner / se celle non qui le dart fist lancier / se de sa mai(n) mi daignoit adesper / tost en pourroit le cop mortel oster / otout le fust dont iai grant desir rer / mes la pointe de fer nen puet sachier / q(ue)le brisa dedens aucop doner.	Li cos fu granz, il ne fet qu'enpirier, ne nus myres ne le pourroit saner se celle non qui le dart fist lancier. Se de sa main mi daignoit adesper, tost en pourroit le cop mortel oster o tout le fust, dont i'ai grant desirrer; mès la pointe de fer n'en puet sachier, qu'ele brisa dedens au cop doner.
---	--

- letto 2298 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-b-6>

Links:

[1] <https://e-codices.ch/de/bbb/0231/2v/0/>